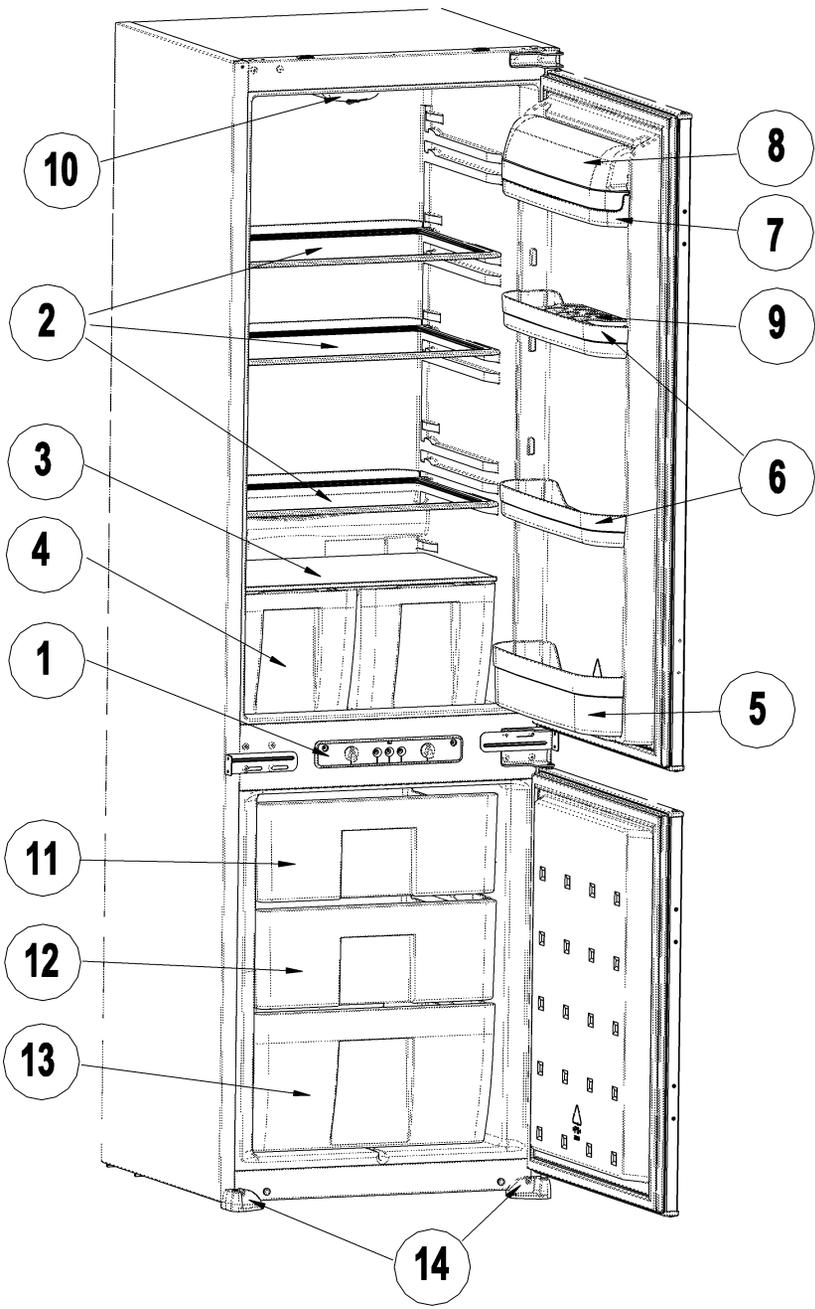


**BUILT-IN
COMBI REFRIGERATOR
INSTRUCTION BOOKLET**

**RÉFRIGÉRATEUR COMBINÉ
ENCASTRÉ
MODE D'EMPLOI**

**FRIGORIFICO COMBINADO
BUILT- IN
LIBRO DE INSTRUCCIONES**

**FRIGORIFERO COMBI
DA INCASSO
MANUALE DI ISTRUZIONI**



SOMMAIRE

PARTIE 1 : AVANT D'UTILISER L'APPAREIL	14
* Instructions de sécurité	14
* Recommandations	14
* Branchement de l'appareil	15
PARTIE 2 : COMMENT FAIRE FONCTIONNER L'APPAREIL ?	16
* Réglage du thermostat	16
* Tableau d'affichage	17
PARTIE 3 : CONSERVATION DES ALIMENTS DANS L'APPAREIL	18
* Compartiment réfrigérateur	18
* Compartiment congélateur	18
PARTIE 4 : NETTOYAGE ET MAINTENANCE	19
* Dégivrage	19
* Remplacement de l'ampoule d'éclairage	21
PARTIE 5 : AVANT D'APPELER VOTRE SERVICE APRES-VENTE	22
PARTIE 6 : ELEMENTS ET COMPARTIMENTS DE L'APPAREIL	23

- Le mode d'emploi s'applique à plusieurs modèles. Il peut donc y avoir des différences.

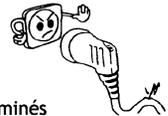
PARTIE 1 : AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

Instructions de sécurité

- * Bien lire le présent Mode d'emploi avant d'installer et de brancher l'appareil. Le fabricant ne sera nullement tenu responsable d'une installation et d'une utilisation incorrectes de l'appareil.
- * **AVERTISSEMENT : Maintenir des ouvertures d'aération dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure d'encastrement, bien dégagées et non obstruées.**
- * Si cet appareil doit remplacer un appareil ancien équipé d'un verrouillage, briser ou enlever le verrouillage en tant que mesure de sécurité pour éviter aux enfants de rester bloqués à l'intérieur.
- * Si le modèle contient du réfrigérant, isobutène, (R600a), un gaz naturel avec un niveau élevé de compatibilité avec l'environnement, il faut faire attention car l'isobutène est inflammable. Il est important de s'assurer que les conduits de réfrigérant n'ont pas été endommagés pendant le transport et pendant l'installation de l'appareil. En cas d'endommagement du circuit de réfrigérant, éviter des flammes à l'air libre ou des sources d'allumage et bien aérer la pièce dans laquelle l'appareil est placé.
- * Ne pas endommager le circuit de réfrigérant.
- * Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent jamais s'asseoir dans les tiroirs ni se suspendre à la porte.
- * Ne pas utiliser d'adaptateur ou de dérivation, ceci pourrait causer une surchauffe ou entraîner un incendie.
- * Ne pas brancher des anciens câbles d'alimentation tordus.
- * Ne pas tordre ni plier les câbles et toujours les laisser éloignés des surfaces chaudes.

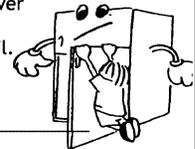


- * Ne pas brancher le câble d'alimentation avec les mains mouillées.
- * Vos anciens appareils contiennent du gaz d'isolation et du réfrigérant qui doivent être éliminés correctement. S'assurer que le circuit de réfrigérant n'est pas endommagé avant d'enlever l'appareil pour élimination.
- * Après installation, s'assurer que le câble d'alimentation n'est pas coincé sous l'appareil.



Recommandations

- * Ne pas dégivrer l'appareil avec d'autres dispositifs électriques (par ex. : sèche-cheveux) ou autres moyens artificiels et ne pas utiliser d'objets métalliques tranchants pour enlever la glace du congélateur, car ils pourraient endommager le système de réfrigérant.
- * Ne pas faire fonctionner des appareils électriques à l'intérieur du réfrigérateur ou du congélateur.
- * Ne pas placer de bouteilles (en verre ou de boîtes métalliques) contenant des liquides (en particulier des liquides pétillants) dans le congélateur car les bouteilles pourraient éclater à la congélation.
- * Ne pas toucher les surfaces réfrigérantes avec les mains humides pendant que l'appareil fonctionne, car la peau pourrait coller aux surfaces froides.
- * Ne pas chauffer la glace, qui vient juste d'être enlevée du congélateur.



Branchement de l'appareil

* Avant de brancher l'appareil, placer celui-ci à la verticale et attendre au moins trois heures sans le bouger. Ceci laissera le temps au circuit de réfrigérant pour se stabiliser et lui permettra de fonctionner ensuite efficacement.



* Nettoyer à fond l'appareil, en particulier à l'intérieur, avant utilisation (Voir Nettoyage et Maintenance).

* L'installation de l'appareil et les branchements électriques doivent être effectués par un technicien qualifié conformément au Manuel d'installation et aux réglementations locales.

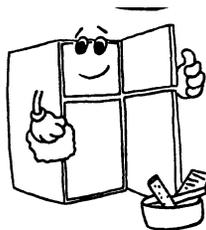
* La procédure d'installation dans l'ensemble de cuisine est donnée dans le Manuel d'installation. Ce produit est destiné à être utilisé uniquement dans des ensembles de cuisine propres.

* L'appareil doit être connecté avec une prise correctement installée. L'alimentation (c.a.) et la tension du lieu d'utilisation doivent correspondre aux détails indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil (plaque signalétique située du côté gauche à l'intérieur de l'appareil).

* Insérer la prise de branchement dans une prise avec une mise à la terre. Si la prise n'a pas de mise à la terre ou que la prise de branchement ne va pas, nous vous suggérons de faire appel à un électricien agréé.

* Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un agent de service après-vente autorisé ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter des risques.

* Le fabricant n'est pas responsable de la non installation d'une prise de terre comme cela est décrit dans le présent Mode d'emploi.

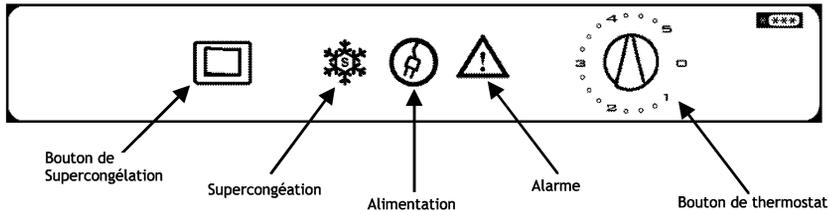


Il peut y avoir une odeur lorsque vous branchez pour la première fois votre appareil. Elle disparaîtra lorsque l'appareil commencera à se refroidir.

PARTIE 2 : COMMENT FAIRE FONCTIONNER L'APPAREIL ?

Réglage du thermostat

Modèles combinés à compresseur unique



Les thermostats de congélateur et de réfrigérateur régulent automatiquement la température des compartiments. En tournant le bouton de la position 1 à 5, on peut obtenir des températures plus froides. La position « 0 » indique que le thermostat est fermé et qu'aucune réfrigération n'est disponible.

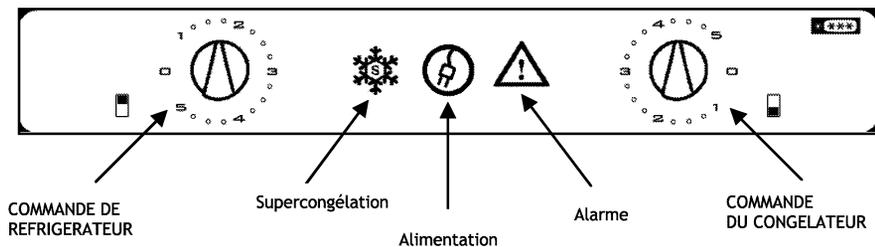
Réglage du thermostat de congélation :

- 0 : L'appareil est arrêté.
- 1-2 : Pour une conservation à court terme d'aliments dans le compartiment congélateur, vous pouvez régler le bouton entre la position minimum et moyenne.
- 3-4 : Pour une conservation à long terme d'aliments dans le compartiment congélateur, vous pouvez régler le bouton à la position moyenne.
- 5 : Pour congeler des aliments frais, l'appareil devra fonctionner à des températures plus froides.

Congélation avec le bouton de supercongélation : (bouton SF) : Appuyer sur le bouton SF, le congélateur se mettra en marche en continu en fonctionnement maximum (vérifier que le voyant SF s'allume à l'orange lorsque vous appuyez sur le bouton SF). La température de congélation diminuera et l'appareil passera à la température la plus basse.

Placer les aliments à congeler rapidement à l'intérieur du congélateur, de préférence dans les tiroirs supérieurs. Une fois les aliments congelés, vous devez arrêter le bouton SF et régler le bouton de thermostat dans la position désirée.

Modèles combinés avec compresseur double :



Réglage du thermostat de congélateur :

- 1 - 2 : Pour une conservation à court terme des aliments dans le compartiment congélateur, vous pouvez régler le bouton entre la position minimum et moyenne.
- 3-4 : Pour une conservation à long terme d'aliments dans le compartiment congélateur, vous pouvez régler le bouton à la position moyenne.
- 5 : Pour congeler des aliments frais, l'appareil devra fonctionner plus longtemps. Ainsi, après avoir obtenu le bon état froid, vous devez positionner la position précédente. (Vérifiez que le bouton SF s'allume).

Réglage du thermostat de réfrigérateur :

- 1 - 2 : Température plus élevée, réglage de réfrigération plus faible.
- 3-4 : Température moyenne, réglage de réfrigération moyenne.
- 5 : Température plus faible, réglage de réfrigération plus élevé.

* Remarque : La température ambiante, la température des aliments fraîchement stockés et la fréquence d'ouverture de la porte ont un effet sur la température des compartiments réfrigérateur et congélateur. Si nécessaire, changer le réglage de la température.

Tableau d'affichage

Voyant de supercongélation : (voyant SF) : S'allume en orange lorsque le bouton SF est actionné.

Voyant d'alimentation : Il s'allume en vert automatiquement lorsque l'appareil est connecté à l'alimentation.

Voyant d'alarme : S'allume en rouge lorsque la température augmente à un point critique à l'intérieur du congélateur.

Mise en marche de l'appareil

Une fois l'appareil branché à l'alimentation, s'assurer que le voyant vert est allumé. Puis tourner le cadran de thermostat du réfrigérateur et du congélateur entre les positions 2 et 4. (Remarque : pour obtenir la meilleure température, l'indicateur du thermostat de réfrigérateur et de congélateur doit être positionné entre 2 et 4).

* Lors de la première mise en marche de l'appareil, pour obtenir une réfrigération convenable, l'appareil doit fonctionner en continu pendant 24 heures jusqu'à ce qu'il se refroidisse à la température suffisante.

* Pendant ce temps, ne pas ouvrir la porte trop fréquemment et ne pas placer d'aliments à l'intérieur de l'appareil.

* Si l'appareil est arrêté ou débranché, vous devez attendre au moins 5 minutes avant de remettre le courant ou de rebrancher l'appareil afin de ne pas endommager le compresseur.

PARTIE 3 : CONSERVATION DES ALIMENTS DANS L'APPAREIL

* Compartment réfrigérateur

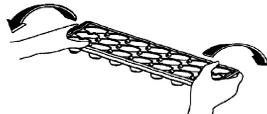
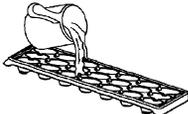
Le compartiment réfrigérateur est utilisé pour conserver des aliments pendant quelques jours.

- * Ne pas placer d'aliments au contact direct de la paroi arrière du compartiment réfrigérateur. Laisser un peu d'espace autour des aliments pour permettre la circulation de l'air.
- * Ne pas placer d'aliments chauds ou de liquides s'évaporant dans le réfrigérateur.
- * Toujours conserver les aliments dans des récipients fermés ou enveloppés.
- * Pour réduire l'humidité et éviter la formation de givre, ne jamais placer de liquides dans des conteneurs non fermés dans le réfrigérateur.
- * Il est recommandé de placer la viande de tous les types, emballée en paquets, sur l'étagère en verre juste au-dessus du bac à légumes, où l'air est plus frais.
- * Pour éviter que l'air froid ne s'échappe, essayer de ne pas ouvrir la porte trop souvent et ne pas laisser la porte ouverte longtemps.

* Compartment congélateur

Le compartiment congélateur est utilisé pour congeler des aliments frais pour la période de temps indiqué sur l'emballage et pour fabriquer des glaçons.

- * Congélation d'aliments frais : emballer et sceller correctement les aliments, c'est-à-dire que l'emballage doit être étanche à l'air et ne doit pas fuir. Les sacs de congélation spéciaux, la feuille d'aluminium (nuance épaisse, dans le doute doubler l'emballage), les sacs de polyéthylène et les conteneurs en plastique représentent une solution idéale.
- * Ne pas laisser les aliments frais à congeler entrer en contact avec les aliments déjà congelés.
- * Toujours marquer la date et le contenu sur l'emballage et ne pas dépasser la période de conservation mentionnée.
- * En cas de panne d'alimentation ou de dysfonctionnement, le compartiment congélateur maintiendra une température suffisamment basse pour conserver les aliments. Toutefois, éviter d'ouvrir la porte du congélateur pour ralentir la hausse de la température dans le compartiment congélateur.
- * La quantité maximum d'aliments frais qui peut être chargée dans le congélateur en 24 heures est indiquée sur la plaque signalétique (voir Capacité de congélation).
- * Ne jamais placer d'aliments chauds dans le compartiment congélateur.
- * Lors de l'achat et de la conservation de produits congelés, s'assurer que l'emballage n'est pas endommagé.
- * Le temps de conservation et la température recommandée pour conserver les aliments congelés sont indiqués sur l'emballage. Pour la conservation et l'utilisation, respecter les instructions du fabricant. En cas d'absence d'informations, la nourriture ne doit pas être conservée pendant plus de 3 mois.
- * Placer les aliments congelés dans le compartiment congélateur dès que possible après l'achat.
- * Une fois les aliments décongelés, ils ne doivent pas être recongelés ; vous devez les cuisiner aussi vite que possible afin de les consommer ou de les congeler à nouveau.
- * Pour fabriquer des glaçons, remplir la barquette de glace avec de l'eau et la placer dans le compartiment congélation. Une fois l'eau transformée complètement en glace, vous pouvez tordre la barquette selon la figure ci-dessous pour obtenir les glaçons.
- * Conservation : Si vous souhaitez utiliser la capacité maximum nette, vous pouvez retirer les tiroirs et placer les articles directement sur les conduits de congélation. Ceci vous permettra d'utiliser tout le volume du compartiment.



PARTIE 4 : NETTOYAGE ET MAINTENANCE

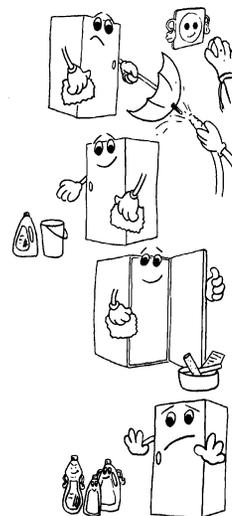
* Débrancher l'appareil de l'alimentation avant le nettoyage.

* Ne pas verser d'eau sur l'appareil.

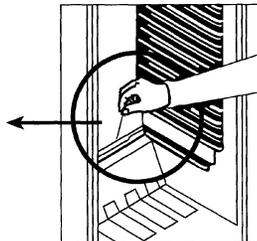
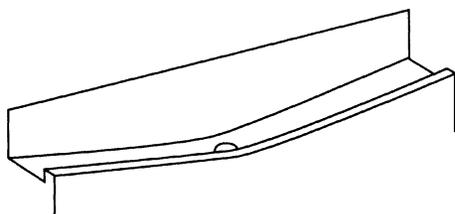
* Le compartiment réfrigérateur doit être nettoyé périodiquement en utilisant une solution de bicarbonate de soude et de l'eau tiède.

* Nettoyer séparément les accessoires avec de l'eau et du savon.
Ne pas les mettre dans le lave-vaisselle.

* Ne pas utiliser de produits, de détergents ou de savons abrasifs. Après lavage, rincer à l'eau claire et sécher soigneusement. Une fois les opérations de nettoyage terminées, rebrancher la prise avec les mains sèches.



Dégivrage du compartiment réfrigérateur :



* Le dégivrage s'effectue automatiquement dans le compartiment réfrigérateur pendant le fonctionnement. L'eau de décongélation est recueillie par le plateau d'évaporation et s'évapore automatiquement.

* Le plateau d'évaporation et le trou de vidange de l'eau de décongélation doivent être nettoyés périodiquement avec le bouchon de vidange de décongélation pour éviter que l'eau ne s'accumule au fond du réfrigérateur au lieu de s'écouler.

* Vous pouvez également verser un demi verre d'eau dans le trou de vidange pour nettoyer l'intérieur.

Dégivrage du compartiment congélateur :

AVERTISSEMENT : Ne jamais utiliser d'outils métalliques tranchants, sauf indication contraire par le fabricant, pour cette opération, car ils pourraient endommager le circuit de réfrigération.

Au bout d'un certain temps, le givre s'accumulera dans certaines zones du compartiment congélateur. Le givre accumulé dans ce compartiment, doit être enlevé périodiquement (utiliser un grattoir en plastique, s'il y en a un).

Le dégivrage complet sera nécessaire si la couche de givre dépasse 3-5 mm pour maintenir l'efficacité du congélateur.

* La veille du dégivrage, régler le cadran de thermostat à la position « 5 » pour congeler complètement les aliments.

* Pendant la décongélation, les aliments congelés doivent être emballés dans plusieurs couches de papier et conservés dans un endroit froid. La hausse inévitable de la température raccourcira leur durée de conservation. Ne pas oublier d'utiliser ces aliments dans une période de temps relativement courte.

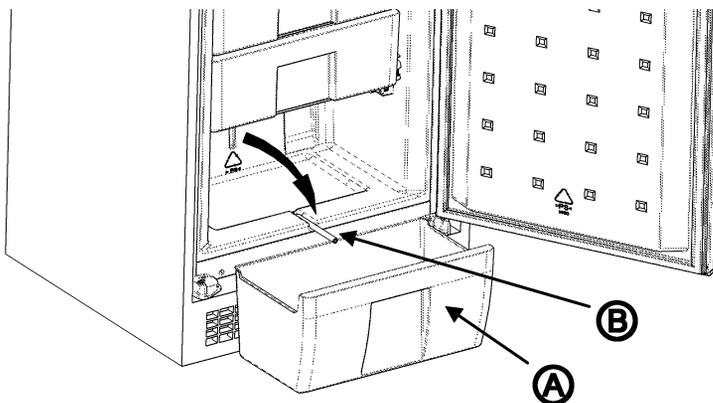
* Régler le bouton du thermostat à la position « 0 » et arrêter l'appareil.

* Laisser la porte ouverte pour accélérer la dégivrage. Enlever l'eau de dégivrage du compartiment.

* Cet appareil est équipé d'un système de vidange spécial.

1. Tirer le **tiroir inférieur A** du compartiment congélateur et le placer sur le sol aligné face à l'appareil.

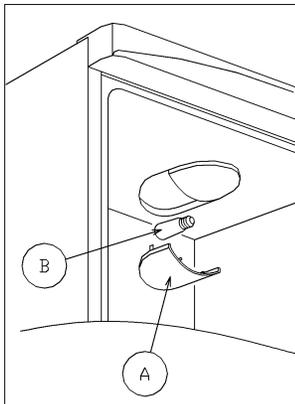
2. Sortir le **conduit de vidange B** placé sur la paroi arrière du congélateur. Puis, le placer dans la rainure sur la face avant du fond de l'appareil.



* Nettoyer l'intérieur à la main avec de l'eau tiède et un peu de détergent. **Ne jamais utiliser de produits abrasifs ou des agents de nettoyage agressifs.**

* Sécher l'intérieur de l'appareil, brancher le au secteur et régler le bouton de thermostat sur la position « 5 ». Au bout de 24 heures, régler à nouveau le thermostat à la position désirée.

Remplacement de l'ampoule d'éclairage



1. Débrancher l'appareil de son alimentation.
2. Enlever le couvercle de l'éclairage du réfrigérateur (A) en appuyant sur les crochets placés des deux côtés du couvercle.
3. Changer l'ampoule (B) par une neuve (pas plus de 15 W).
4. Replacer le couvercle et rebrancher l'appareil.

PARTIE 5 : AVANT D'APPELER VOTRE SERVICE APRES-VENTE

Si votre réfrigérateur ne fonctionne pas correctement, il peut y avoir un problème mineur, vérifiez alors les points suivants :

L'appareil ne fonctionne pas :

Vérifier si :

- * il y a une panne d'alimentation,
- * la prise de secteur n'est pas bien branchée ou est desserrée,
- * le réglage du thermostat est en position « 0 »,
- * la prise est défectueuse. Pour vérifier cela, brancher un autre appareil connu pour fonctionner dans la même prise.

L'appareil fonctionne mal :

Vérifier si :

- * vous avez surchargé l'appareil,
- * les portes ne sont pas parfaitement fermées,
- * il n'y a pas assez de conduits d'aération sur l'ensemble de cuisine comme cela est mentionné dans le Manuel d'installation.

En cas de bruit :

Le gaz de réfrigération qui circule dans le circuit du réfrigérateur peut faire un léger bruit (son de barbotage), même lorsque le compresseur ne fonctionne pas. Ne vous inquiétez pas, ceci est tout à fait normal. Si ces sons sont différents, vérifiez si :

- * l'appareil est installé fermement comme cela est décrit dans le Manuel d'installation,
- * des objets vibrent sur l'appareil.

S'il y a de l'eau dans la partie inférieure du réfrigérateur :

Vérifier si :

Le trou de vidange pour l'eau de dégivrage n'est pas bouché (utiliser le bouchon de vidange de dégivrage pour nettoyer le trou de vidange).

Recommandations

* Afin d'augmenter l'espace et d'améliorer l'aspect, la partie « réfrigération » des réfrigérateurs est positionnée à l'intérieur de la paroi arrière du compartiment réfrigérateur. Lorsque le compresseur fonctionne, cette paroi est couverte de givre ou de gouttes d'eau. Ne pas s'inquiéter. Ceci est tout à fait normal. L'appareil doit être dégivré uniquement si une couche de glace épaisse excessive se forme sur la paroi arrière.

* Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période de temps (par exemple pendant les vacances d'été), régler le bouton du thermostat à la position « 0 ». Dégivrer et nettoyer le réfrigérateur en laissant la porte ouverte pour éviter la formation de moisissure et d'odeurs.

PARTIE 6 : ELEMENTS ET COMPARTIMENTS DE L'APPAREIL

- 1) TABLEAU D’AFFICHAGE
- 2) ETAGERES DU REFRIGERATEUR
- 3) ETAGERE DU BAC A LEGUMES
- 4) BAC A LEGUMES
- 5) ETAGERE A BOUTEILLES
- 6) ETAGERE CENTRALE
- 7) COMPARTIMENT A BEURRE
- 8) CAPOT DU COMPARTIMENT A BEURRE
- 9) ETAGERE A ŒUFS
- 10) LAMPE (AVEC COUVERCLE) DU REFRIGERATEUR
- 11) CAPOT DU COMPARTIMENT DE CONGELATION
- 12) TIROIR, COMPARTIMENT CONGELATION
- 13) TIROIR INFERIEUR, COMPARTIMENT CONGELATION
- 14) PIEDS ARTICULES

(*) OPTION

ET

Hoiatus: Ärge kasutage sulatamisprotsessi kiirendamiseks mehaanilisi seadmeid ega muid kunstlikke vahendeid.

Hoiatus: Ärge kasutage seadme toiduainete säilituskambris elektriseadmeid.

Hoiatus: Vältige seadme ventilatsioonivade blokeerimist.

Hoiatus: Vältige külmiku külmaainesüsteemi vigastamist.

Seade ei ole mõeldud kasutamiseks füüsilise, meele- või vaimupuudega või nappide kogemuste ja teadmistega inimestele (sealhulgas lapsed), välja arvatud juhul, kui nad kasutavad seda oma ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või on saanud vastavad juhised. Lastel tuleb silma peal hoida, et nad ei saaks seadmega mängida.

Kui toitejuhe on vigastatud, tuleb see lasta tootjal, tema hooldustehnikul või volitatud isikul tuleohtu vältimiseks välja vahetada.

FA

اخطار: از ابزار مکانیکی یا وسایل دست ساز برای یخ زدایی سریع استفاده کنید.

اخطار: لوازم برقی در انبار مواد غذایی دستگاه استفاده نکنید.

اخطار: تهویه هوای دستگاه را باز نگه دارید.

اخطار: به مدار سردساز یخچال را صدمه نزنید.

دستگاه به منظور استفاده اشخاصی (از جمله بچه ها) که مشکل فیزیکی دارند، اشخاص با کمبود توانایی های حسی و ذهنی یا اشخاص بدون تجربه و دانش تهیه نشده است مگر اینکه آنها را در مورد استفاده دستگاه توسط یک شخص مسئول بلحاظ ایمنی راهنمایی شده باشند یا تحت نظر قرار گیرند. بچه ها باید بلحاظ اطمینان از اینکه آنها با دستگاه بازی نمی کنند تحت نظر باشند.

اگر سیم برق صدمه دیده است، باید با کارخانه سازنده یا نماینده خدمات یا یک شخص انتصابی تعویض گردد.

FI

Varoitus: Älä käytä mekaanisia välineitä tai muita apuvälineitä sulatusprosessin nopeuttamiseen.

Varoitus: Älä käytä sähkölaitteita jääkaapin ruoansäilytystiloissa.

Varoitus: Pidä laitteen tuuletusaukot avoimina.

Varoitus: Älä vaurioita jääkaapin jäähdytysvirtapiiriä.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet eikä sellaisten henkilöiden käyttöön, joilta puuttuu laitteen käyttökokemus ja tieto, jollei henkilöiden turvallisuudesta vastuullinen henkilö anna heille ohjausta tai ohjeita laitteen käytöstä. Pieniä lapsia on neuvottava, jotta he eivät leiki laitteen kanssa.

Jos virtajohto on vahingoittunut, valmistajan, valtuutetun huollon tai pätevän sähköasentajan on vaihdettava johto.

FL

Waarschuwing: Gebruik geen andere mechanische toestellen of anderen middelen om het ontdooiingproces te versnellen

Waarschuwing: Gebruik geen elektrische toestellen in de bewaarladen van het toestel.

Waarschuwing: Houd de ventilatieopeningen van het toestel vrij.

Waarschuwing: Beschadig het koelcircuit van de koelkast niet.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inbegrepen kinderen) met gereduceerde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze toezicht of instructies kregen betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet spelen met het apparaat.

Indien de elektriciteitskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant of service agent of een aangeduide persoon.

FR

Avertissement : N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens artificiels pour accélérer le processus de décongélation.

Avertissement : N'utilisez pas d'appareils électriques dans l'espace de stockage des aliments de l'appareil.

Avertissement : N'obstruez pas les ouvertures de ventilation de l'appareil.

Avertissement : N'endommagez pas le circuit de liquide réfrigérant du réfrigérateur.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants inclus) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou bien manquant

d'expérience et de connaissances à moins d'avoir été encadrées ou formées au niveau de l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un agent de maintenance ou une personne dûment qualifiée.

HE

אזהרה: אין להשתמש בהתקנים מכניים או באמצעים מלאכותיים אחרים להאצת תהליך ההפשרה.
אזהרה: אין להשתמש במכשירי חשמל במקום המיועד לאחסון המזון של המכשיר.
אזהרה: הקפד שפתחי האוורור של המכשיר יהיו חופשיים.
אזהרה: אין לגרום נזק למעגל המצנן של המקרר.
מכשיר זה אינו מיועד לשימוש על ידי אנשים או ילדים בעלי יכולת פיזית ירודה או בעלי לקויות חישתיות או שכליות או חסרי ניסיון או ידע הולמים, אלא אם כן הם משתמשים במכשיר תחת השגחתו או לפי הוראתו של אדם האחראי לבטיחותם. יש להשגיח על ילדים ולוודא שהם אינם משחקים במכשיר.
אדם כבל החשמל פגום, על מחליף הכבל להיות או היצרן, או איש שירות או אדם שמונה מטעם היצרן.

HU

Figyelmeztetés: Ne használjon mechanikai vagy más mesterséges eszközt a felolvasztás gyorsításához.
Figyelmeztetés: A készülék élelmiszertárolójában ne használjon elektromos készülékeket.
Figyelmeztetés: A készülék szellőzőnyílásait hagyja szabadon.
Figyelmeztetés: Ne okozzon sérülést a készülék hűtőfolyadék-keringetőjében.
A készüléket ne használják fizikailag legyengült, érzéki, illetve mentális zavarban szenvedő, tapasztalatlan személyek (a gyermekeket is ideértve), kivéve, ha valamely, a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, illetve útmutatást ad a nekik a készülék használata kapcsán. Ügyeljen rá, hogy gyermek ne játsszon a készülékkel.
Amennyiben a tápkábel sérült, akkor azt a gyártónak, a szerviznek, vagy valamely arra kijelölt személynek ki kell cserélnie

HR

Upozorenje: Ne koristite mehaničke uređaje ili druge umjetne načine za ubrzavanje postupka otapanja.
Upozorenje: Ne koristite električne uređaje u spremniku za hranu u aparatu.
Upozorenje: Držite otvore za ventilaciju aparata slobodne
Upozorenje: Ne oštećujte skop rashladnog sredstva uređaja.
Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu osobama smanjenih tjelesnih, osjetnih ili mentalnih sposobnosti (uključujući djecu), ili bez iskustva ili znanja, osim ako nemaju nadzor ili su od osobe koja je zadužena za njihovu sigurnost dobili upute vezanu uz uporabu uređaja. Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi ih se spriječilo da se igraju s aparatom.
Ukoliko je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili serviser ili ovlaštena osoba.

IT

Attenzione: non usare dispositivi meccanici o altri strumenti artificiali per accelerare il processo di sbrinamento.
Attenzione: non usare dispositivi elettrici nello scomparto di conservazioni cibi del dispositivo.
Attenzione: tenere libere le aperture di ventilazione del dispositivo
Attenzione: non danneggiare il circuito refrigerante del frigo.
Questo apparecchio non deve essere usato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o che mancano di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono ricevere supervisione per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
Se il cavo di alimentazione viene danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un tecnico per l'assistenza o una persona addeita.

KK

Ескерту: Мұздан еріту әрекетін тездету мақсатымен механикалық аспаптар немесе басқа жасанды аспаптарды қолдануға болмайды.
Ескерту: Құралдың тамақ сақтау орнында электр құралдарын қолдануға болмайды.
Ескерту: Құралдың желдеткіш тесікшелерін бос сақаңыз.